

- Ⓞ Gebrauchsanweisung
- Ⓞ Instructions for use
- Ⓞ Mode d'emploi
- Ⓞ Instrucciones para el uso
- Ⓞ Istruzioni per l'uso
- Ⓞ Gebruiksaanwijzing

- Ⓞ Instruções de utilização
- Ⓞ Brugsanvisning
- Ⓞ Bruksanvisning
- Ⓞ Instrukcja obsługi
- Ⓞ Οδηγίες χρήσης
- Ⓞ Návod k použití

- Ⓞ Navodilo za uporabo
- Ⓞ Návod na použitie
- Ⓞ Способ применения

Maximex

Ⓞ ZAUBER-KUGEL

Gebrauchsanweisung:

Legen Sie einfach die Zauber-Kugel zu der normalen Wäsche in die Maschine und waschen Sie die Kugel mit.

- Dosieren Sie Waschmittel und Weichspüler nur nach Härtegrad 1.
- Die Temperatur für Kochwäsche kann auf 60° C reduziert werden.
- Sie sparen bis zu 50% Waschmittel, Weichspüler und Energie!

Achtung:

Einsetzbar bis 60° C.

Die Zauber-Kugel ist ein Magnet. Bitte nicht neben elektronischen Datenträgern, wie z.B. Disketten oder neben Video-/TV-Geräten und Computern lagern!

Ⓞ MAGIC BALL

Instructions for use:

Simply place the magic ball into the washing machine and wash it together with the normal washing.

- Dose detergent and fabric conditioner for hardness grade 1.
- The hot wash temperature can be reduced to 60° C.
- You save up to 50% detergent, fabric conditioner and energy!

Caution:

Usable up to 60° C.

The magic ball is a magnet. Please do not store it next to electronic data carriers, such as e.g. floppy disks, video recorders, TVs and computers!

Ⓞ BOULE MIRACLE

Mode d'emploi:

Placez tout simplement la boule miracle en même temps que le linge normal dans la machine à laver et lavez la boule avec le linge.

- Dosez le produit de lavage et le produit assouplissant uniquement au degré de dureté 1.
- La température pour le linge à cuire peut être réduite à 60° C.
- Vous économiserez jusqu'à 50% de lessive, de produit assouplissant et d'énergie !

Attention:

Peut être utilisée à une température maximale de 60° C. La boule miracle est un aimant. Prière de ne pas la stocker près des supports de données informatiques tels que les disquettes, ou près des appareils vidéo/de télévision et des ordinateurs !

Ⓞ BOLA MÁGICA

Modo de empleo:

Simplemente ponga la bola mágica con la colada normal en la lavadora y lave la ropa con la bola dentro.

- Dosifique el detergente y el suavizante sólo según el grado de dureza 1.
- Se podrá reducir a 60° C la temperatura de la ropa que se desea lavar en agua hirviendo.
- ¡Ahorrrará hasta un 50% de detergente, suavizante y energía!

Atención:

Se empleará hasta 60° C.

La bola mágica contiene un imán. ¡No guardar cerca de soportes electrónicos de datos, como por ejemplo disquetes, aparatos de vídeo, de TV o cerca de ordenadores!

Ⓞ SFERA MAGICA

Istruzioni per l'uso:

Mettere la sfera magica nella lavatrice assieme al bucato e procedere al lavaggio.

- Dosare il detersivo e l'ammorbidente solo in base al grado di durezza 1 dell'acqua.
- La temperatura per il bucato può venir ridotta a 60° gradi.
- Si risparmia detersivo, ammorbidente ed energia fino al 50%!

Attenzione:

Utilizzabile fino a 60°.

La sfera magica è un magnete. Si prega di non conservarla vicino a supporti dati elettronici, come, p. es., dischetti o apparecchi video/TV e computer!

Ⓞ TOVERBALLETJE

Gebruiksaanwijzing:

Leg het toverballetje gewoon bij de was in de machine en was het toverballetje mee.

- Doseer wasmiddel en wasverzachter alleen maar volgens hardheidsgraad 1.
- De temperatuur voor de kookwas kan tot 60° C worden teruggebracht.
- U bespaart tot wel 50% wasmiddel, wasverzachter en energie!

Let op:

Te gebruiken tot 60° C. De toverbal is een magneet. Berg de toverbal niet op naast elektronische gegevensdragers, zoals bijv. diskettes of naast video- en/of TV-toestellen en computers!

Ⓞ ESFERA MÁGICA

Modo de utilização:

Introduza a Esfera Mágica na máquina de lavar, juntamente com a roupa, e efectue e lavagem com a esfera no tambor da máquina.

- Reduza a dose de detergente e amaciador para a zona de dureza 1.
- Reduza a temperatura de lavagem da roupa bran ca para 60° C.
- Permita poupar até 50% em detergente, amacia dor e energia!

Atenção:

Pode ser utilizada até 60° C.

A Esfera Mágica é um iman. Não pode ser guardada junto a suportes de dados electrónicos, como por exemplo, disquetes, nem pousada junto a aparelhos de vídeo, televisores ou computadores!

Ⓞ SUPER-VASKEBOLD

Brugsanvisning:

Super-vaskebolden lægges ganske enkelt ind til vasketøjet i maskinen og vaskes sammen med tøjet.

- Vaskemiddel og skyllemiddel doseres ud fra hård hedsgrad 1.
- Kogevask kan foregå på 60° C.
- Du sparer op til 50% vaskemiddel, skyllemiddel og energi!

Bemærk:

Anvendelig op til 60° C.

Super-vaskebolden er en magnet. Må ikke placeres ved siden af elektroniske datamedier, f.eks. disketter, eller video-/TV-apparater og computere!

Ⓞ MIRAKELKULA

Brugsanvisning:

Lägg helt enkelt mirakelkulan tillsammans med den normala tvätten i maskinen och låt den ligga kvar under tvätt.

- Dosera tvätt- och sköljmedel som om vattnet hade hårdhetsgrad 1.
- Temperaturen för vittvätt kan reduceras till 60° C.
- Sparar upp till 50 % tvättmedel, sköljmedel och energi!

Observera!

Kan användas upp till 60° C.

Mirakelkulan är en magnet. Får därför inte förvaras i omedelbar närhet av t ex disketter, video-/TVapparater eller datorer!

Ⓞ MAGICZNA KULKa

Instrukcja użytkowania:

Magiczną kulkę włożyć do pralki i prać razem z praniem.

- Środek piorący i płyn do zmiękczenia tkanin dozować jak przy stopniu twardości 1.
- Temperaturę gotowania bielizny można zredukować do 60° C.
- W ten sposób można zaoszczędzić do 50% środków piorących, płynów do zmiękczenia tkanin i energii!

Uwaga:

Używać w temperaturze do 60° C. Magiczna kulka jest magnesem. Nie należy jej przechowywać przy elektronicznych nośnikach danych, np. przy dyskietkach lub urządzeniach Video/TV czy komputerach!

Ⓞ ΜΑΓΙΚΗ ΜΠΑΛΑ

Οδηγίες χρήσης:

Βάλτε απλά τη μαγική μπάλα μαζί με τα ρούχα σας στο πλυντήριο ρούχων και πλύντε την μαζί.

- Δοσολογία σαπουνιού και μαλακτικού σύμφωνα με το βαθμό σκληρότητας 1
- Η θερμοκρασία για ρούχα στο πολύ ζεστό πρόγραμμα μπορεί να μειωθεί στους 60° C.
- Εξοικονομάτε μέχρι 50% σαπούνι, μαλακτικό και ενέργεια!

Προσοχή:

Χρησιμοποιείται μόνο μέχρι 60° C.

Η μαγική μπάλα είναι ένας μαγνήτης. Να μη την αποθηκεύετε κοντά σε φορείς δεδομένων, π.χ. diskettes ή ευαίσθητες ηλεκτρονικές συσκευές όπως π.χ. υπολογιστές!

Ⓞ KOUZELNÁ KOULE

Návod k použití:

Kouzelnou kouli jednoduše přiložte k běžnému prádlu do pračky a vyperte je společně s ní.

- Prací prostředek a aviváž dávkujte jen podle stupně tvrdosti 1.
- Teplotu prádla na vyvárku můžete snížit na 60° C.
- Ušetříte až 50 % prácho prostředku, aviváže a energie!

Pozor:

Lze použít do 60° C.

Kouzelná koule je magnetická. Neskladujte ji vedle elektronických datových nosičů, jako jsou diskety, nebo vedle videorekordérů, televizorů a počítačů!

Ⓞ ČAROBNA KROGLA

Navodilo za uporabo:

Čarobno kroglo položite k običajnemu perilu v pralni stroj in jo perite skupaj z njim.

- Pralno sredstvo in mehčalec dozirajte za stopnjo trdote 1.
- Temperaturo za perilo, ki se kuha, lahko znižate na 60° C.
- Privarčujete do 50% pralnega sredstva, mehčalca in energije!

Opozorilo:

Uporablja se do 60° C.

Čarobna krogla je magnet. Prosimo, ne shranjujte je poleg elektronskih nosilcev podatkov kot npr. disket ali poleg video/TV naprav in računalnikov!

Ⓞ ČAROVNÁ GULĀ

Návod na použitie:

Čarovnú guľu jednoducho pridajte do normálneho prania v pračke a perte spolu s guľou.

- Dávkujte prací prostriedok a zmäčkovadlo iba podľa stupňa tvrdosti 1.
- Teplota pre bielizeň na vyváranie sa môže znížiť na 60° C.
- Ušetrite až 50 % pracieho prostriedku, zmäčkovadla a energie!

Pozor:

Použiteľné do teploty 60° C.

Čarovná guľa je magnet. Neskladujte v blízkosti elektronických nosičov, ako sú napr. diskety alebo pri videu/televíznych zariadeniach a počítačoch!

Ⓞ ВОЛШЕБНЫЙ ШАРИК

Инструкция по применению:

Просто положите волшебный шарик в машину вместе с обычным бельем и стирайте вместе с шариком.

- Дозируйте средство для стирки и ополаскиватель только по степени жесткости 1.
- Температуру для подлежащего кипячению белья можно уменьшить до 60° C.
- Вы сэкономите до 50% средства для стирки, ополаскивателя и электроэнергии!

Внимание:

Применять при температурах до 60° C.

Волшебный шарик является магнитом. Пожалуйста, не храните его рядом с электронными носителями информации (например, дискеты) или рядом с телевизорами/видеомагнитофонами и компьютерами!